

奥林匹克档案工作与遗产保护的互动关系及发展趋势研究 ——基于国际奥委会多语言档案的文本分析

林 玲

(武汉体育学院 党政办公室档案室,湖北 武汉 430079)

摘 要:为探讨奥林匹克档案工作与奥运遗产保护的互动关系,本研究采用多语言文本分析法和案例比较研究方法,以 2008 年北京夏季奥运会、2022 年北京冬季奥运会和 2024 年巴黎夏季奥运会为典型案例,系统分析档案管理体系、遗产规划机制及可持续成效。研究发现 档案工作与遗产保护存在双向互动关系,即档案为遗产识别、评估和利用提供信息基础,遗产为档案价值实现提供应用场景。这种互动关系经历了从静态保存到动态传承的演变,呈现标准化、数字化、国际化的发展趋势。国际奥委会多语言档案中不同语言版本的表述差异揭示了政策背后的文化取向与制度逻辑。本研究构建了“档案管理—遗产保护—可持续发展”理论框架,为未来大型赛事档案与遗产管理提供了可能的理论指导和实践参考。

关键词:奥运档案;奥运遗产保护;多语言文本分析;可持续发展

中图分类号:G811.211 **文献标识码:**A **文章编号:**1003-983X(2026)05-0032-06

DOI:10.20185/j.cnki.1003-983X.2026.05.006

Research on the Interactive Relationship and Development Trends between Olympic Archival Work and Heritage Protection: A Text Analysis Based on the IOC's Multilingual Archives

LIN Ling

(Wuhan Sports University, The Archives Office, Wuhan Hubei, 430079)

Abstract: To explore the interactive relationship between Olympic archival work and Olympic legacy protection, this study adopts a multilingual text analysis method and a case comparison research method, taking the 2008 Beijing Summer Olympics, the 2022 Beijing Winter Olympics, and the 2024 Paris Summer Olympics as typical cases to systematically analyze the archival management system, legacy planning mechanism, and sustainable outcomes. The study finds that there is a two-way interactive relationship between archival work and legacy protection, wherein archives provide an informational foundation for legacy identification, assessment, and utilization, while legacy provides application scenarios for the realization of archival value. This interactive relationship has evolved from static preservation to dynamic inheritance, showing development trends of standardization, digitalization, and internationalization. Differences in the expressions of different language versions in the International Olympic Committee's multilingual archives reveal the cultural orientations and institutional logic behind the policies. This study constructs a theoretical framework of "Archival Management—Legacy Protection—Sustainable Development," providing possible theoretical guidance and practical references for the archival and legacy management of future major events.

Keywords: Olympic archive; Olympic heritage protection; multilingual text analysis; sustainable development

奥林匹克运动会是全球规模和影响力居首的综合性体育盛事。国际奥委会自 1894 年成立以来,积累了海量多语言档案文献,记录了奥林匹克运动的发展历程,为奥运遗产保护与利用提供基础性资源^[1-2]。随着《奥林匹克 2020 议程》和《奥林

匹克 2020+5 议程》出台,数字化与可持续性上升为改革核心内容,赛事档案工作与遗产保护在奥林匹克运动中的战略地位进一步凸显^[3]。

然而,现有研究存在 2 个突出不足:多从单一学科视角出发,较少关注档案工作与遗产保护的跨学科互动^[4];国内外奥运遗产保护偏重有形遗产,对档案遗产关注不足^[5],系统的多语言文本分析研究更为匮乏。目前遗产研究主要呈现 3 种流派:以 Preuss 为代表的遗产经济学派聚焦成本收益分析^[6];以 Chapellet 为代表的治理学派关注国际奥委会制度安排^[7];以 Girginov 为代表的批判学派则从社会公正视角审视遗产分配^[8]。但

收稿日期:2026-04-08

作者简介:林 玲(1978~),女,湖北麻城人,副研究馆员,研究方向:体育档案、重大赛事档案管理,E-mail:495064566@qq.com。

上述研究均未将档案学视角系统纳入奥运遗产研究,而档案学研究对奥运场域的关注同样不足。本研究旨在填补这一不足,探索奥运会档案工作与奥运遗产保护的内在关联。

档案工作与遗产保护存在天然共生关系,奥运档案是遗产识别、评估和保护的基础,为遗产管理提供原始凭证和信息支撑;奥运遗产又是档案价值实现的载体,通过遗产的活化利用使档案从“静态保存”走向“动态传承”^[9]。国际奥委会 2002 年在洛桑奥林匹克遗产大会上将“档案遗产”正式纳入奥运遗产范畴,标志着档案工作从辅助性支持转向遗产管理的核心组成部分^[10]。北京作为全球首个“双奥之城”,在奥运档案管理和遗产保护方面积累了丰富的经验,为国际奥林匹克运动贡献了中国智慧和方案^[11]。本文通过分析国际奥委会多语言档案资料,结合北京奥运会遗产案例,系统回答上述研究问题,为未来大型体育赛事可持续发展提供理论指导和实践参考。

1 文献综述与理论框架

1.1 奥运遗产的概念演进与分类体系

奥运遗产概念在奥林匹克运动发展历程中不断演进拓展。早期研究主要聚焦于物质层面的场馆设施和标志性建筑。2002 年洛桑会议是奥运遗产概念的重要转折点,国际奥委会首次将档案遗产纳入奥运遗产范畴,表明档案本身就是一种独立存在的遗产类型,而非仅仅是遗产管理的工具(表 1)。《奥林匹克 2020 议程》进一步将遗产定义为“实现奥林匹克理想的结果,包括为公众、城市和地区发展带来的长期收益”^[3],体现了可持续发展理念对奥运遗产的影响。北京 2022 年冬奥会发布的遗产报告则将奥运遗产细分为体育、经济、社会、文化、环境、城市及区域发展 7 个维度^[12],更体现了对遗产综合价值的全面认识。

1.2 奥运档案工作的功能定位与价值内涵

奥运档案涵盖申办、筹办、举办和赛后 4 大类,全周期覆盖的档案管理体系确保奥运记忆的完整性和连续性。其多语言特性是显著特征,《奥林匹克宪章》规定国际奥委会法定语言为法语和英语,这一语言政策反映了奥林匹克运动的全球性和包容性,为多语言文本分析提供了丰富素材^[1]。

奥运档案是记录奥林匹克运动发展历程的原始凭证,具有多重价值属性。从文件连续体理论视角看,奥运档案的价值体现在 4 个维度:凭证价值——作为奥运赛事活动的原始记录,具有法律和行政效力;信息价值——为后续赛事组织提供参考借鉴;文化价值——承载奥林匹克精神与举办国文化的融合创新^[13];情感价值——唤起公众的集体记忆和身份认同。谢伦伯格的文件双重价值理论提供了经典框架:档案既具有对原形成机关的第一价值(行政、法律价值),也具有对社会的

第二价值(研究、文化价值)^[14]。奥运档案的特殊性在于,其第二价值可能远超第一价值——奥运会结束多年后,档案的学术研究和文化遗产价值才真正凸显。

1.3 档案管理与遗产保护的理论关联

档案管理与遗产保护存在双向互动的理论关联。从社会记忆理论视角看,档案是社会记忆的重要载体,而遗产则是这种记忆在当代语境中的活化利用^[15]。Halbwachs 提出的“社会记忆”概念指出,记忆并非个人行为,而是社会框架的产物^[16];Nora 发展的“记忆场域”概念则强调记忆的物质载体(如档案)与精神场域的互动关系^[17]。一方面,档案管理为遗产保护提供信息基础和技术支撑,通过系统收集、科学整理和长期保存奥运相关记录,为遗产识别、评估和利用奠定实证基础。证据链完整性直接关系到遗产评估结论的可靠性——档案的缺失或碎片化将导致遗产评估的“证据真空”^[18]。另一方面,遗产保护为档案管理提供价值导向和应用场景,通过遗产的活化利用实现档案从历史记忆向当代价值的创造性转化^[19]。基于国际奥委会文件和多国实践,本研究构建了“档案管理—遗产保护—可持续发展”理论框架,整合三大理论基础即档案生命周期理论——档案从形成到销毁/永久保存的完整过程^[20];社会建构主义——遗产价值是社会建构的产物^[21];和可持续发展理论——强调代际公平与长期效益^[22]。框架核心命题是:档案管理质量决定遗产保护成效,遗产保护的实践需求反过来推动档案管理的创新发展,二者形成螺旋式上升的互动关系。北京“双奥”实践表明,前置档案管理和遗产规划,能避免赛后利用的盲目和短视,实现奥运效益最大化和长效化^[23]。

2 研究方法 with 数据来源

2.1 多语言文本分析方法

本研究采用多语言文本分析作为核心研究方法,该方法源于批判话语分析(CDA)传统,结合档案学的原始性原则^[24]。批判话语分析的核心假设是:语言不是中立的传播媒介,而是权力关系的反映和再生产场所^[25]。研究程序包括 5 个步骤:①文本采集——从国际奥委会官网、奥林匹克研究中心获取法语和英语核心文件;②文本清洗与预处理——统一格式,建立原始文本数据库;③编码分析——采用主题编码,对文本内容进行编码分析;④多语言版本比较——对比法语和英语版本的表述差异,当二者出现出入时遵循“以法文本为准”原则(《奥林匹克宪章》第 22 条)^[1];⑤理论阐释与归纳——结合档案学和遗产研究理论对结果进行提升。

2.2 案例比较研究方法

选取 2008 年北京夏季奥运会、2022 年北京冬季奥运会和 2024 年巴黎夏季奥运会 3 个典型案例进行比较分析。案例选

表 1 奥运遗产的主要类型与特点

遗产类型	主要内容	特点	典型案例
有形遗产	奥运场馆、城市基础设施、生态环境	可见、可触、具有物质形态	北京“鸟巢”“水立方”;巴黎奥运村
无形遗产	体育文化、志愿者精神、管理经验	非物质性、影响深远	北京冬奥会“带动三亿人参与冰雪运动”
档案遗产	文字记录、影像资料、实物档案	原始性、凭证性、系统性	国际奥委会多语言文件;北京奥运数据库
制度遗产	办赛标准、管理模式、政策创新	规范性、可复制性	《奥林匹克 2020 议程》;北京冬奥会防疫手册

择依据;时间跨度涵盖北京“双奥”及最新一届奥运会,能够观察遗产管理的演变趋势;地域代表性体现东亚(中国)与欧洲(法国)的制度差异;中国政府的强动员能力与法国的地方分权模式形成对照^[26]。案例比较围绕 4 个维度展开:1)档案管理体系;2)遗产规划机制;3)创新亮点;4)可持续成效。

2.3 数据来源与处理

数据来源包括国际奥委会官方文件、奥运举办国档案和学术研究成果等(表 2)。采用三角验证法(Triangulation)通过多元数据来源的交叉印证减少偏差^[27]。优先选用官方文件,对非官方资料进行交叉验证,对非英语资料进行专业翻译或专家核对,建立数据追踪链条。

3 研究结果

3.1 奥运档案工作的多语言特征与标准化进程

3.1.1 国际奥委会的语言政策及其历史渊源

国际奥委会法定语言是法文和英文,其双语制度设计有历史和现实考量。顾拜旦选择法语作为奥林匹克运动初始工作语言,与其法国文化背景和当时法国在国际体育界的地位密切相关^[28]。法语作为初始工作语言具有“创始优势”,英语加入有助于全球推广交流。法语在实际运作中仍保持优先地位,如《奥林匹克宪章》法文本与英文本有出入时以法文本为准^[1]。文本分析发现,英语在实践层面(尤其是日常沟通和媒体传播中)的使用频率远超法语,呈现出“制度文本”与“实践话语”的分离现象,揭示了语言政策执行中多方力量的博弈。

3.1.2 多语言档案的管理挑战与创新实践

国际奥委会多语言政策使档案工作面临管理复杂度挑战。多语言档案的核心挑战不仅在于翻译,更在于建立跨语言的知识组织系统——不同语言背后是不同的概念体系和认知框架,简单的一一对应可能导致语义损耗。为应对挑战,国际奥委会和各届奥运会组委会采取了创新做法:文件起草阶段双语同步撰写,归档阶段建立多语言版本关联关系,利用阶段提供多语言检索工具和翻译服务。北京 2022 年冬奥会在档案管理系统中集成中英法三语支持,平衡国际规则与本地需求。

对比不同语言版本奥运文件可以发现,政策在跨文化传播过程中呈现“文化调适”机制——既要保持核心意涵的一致性,又要允许必要的本土化调适,以实现全球合法性与地方接受度的平衡。

3.1.3 档案标准化建设与数字转型

ISO 15489 作为档案管理的国际标准,为奥运档案的规范化管理提供了框架参照^[29]。国际奥委会建立统一档案分类、元数据和著录规则,《奥林匹克宪章》认可档案遗产,奠定规范化管理制度基础^[1]。这一制度化标准框架为奥运遗产的全球治理提供了“共同语言”,使不同举办城市的档案管理者能够基于统一规范开展协作^[30]。在数字转型方面,2012 年伦敦奥运会实施大规模电子文件归档,形成了“目前规模最大的奥运网页归档信息集”^[31],体现了档案观从“正式文件”向“用户生成内容”的拓展。北京 2022 年冬奥会进一步提升了档案管理的数字化水平,坚持“纸质文件归档和电子文件归档并重”,对非永久保存的电子文件实行“仅以电子形式归档”的单套制管理^[12]。这种“双轨并行”策略体现了制度变迁的“渐进主义”逻辑——既拥抱数字技术,又尊重传统档案实践的惯性。

3.2 重大赛事档案工作与奥运遗产保护的互动机制

3.2.1 档案全周期管理在遗产保护中的基础作用

2002 年国际奥委会将档案遗产纳入奥运遗产范畴,档案工作从后台支持走向前台引领^[10]。高质量档案管理保存奥运记忆,为遗产识别、评估和利用提供原始凭证和信息基础(表 3)。

奥运档案全周期管理覆盖申办、筹办、举办和赛后各个阶段,各阶段文件记录分别为遗产创造、记录、影响反映和可持续发展指导提供支持。北京将档案管理和遗产规划贯穿奥运会全生命周期,避免了赛后利用与赛前规划脱节^[11]。档案全周期管理的组织保障在于建立专门的工作机构和协调机制。2010 年温哥华冬奥会在申办初期就设立了专门的赛事遗产管理机构“2010 Legacies Now”^[32]。北京 2022 年冬奥会成立了“北京冬奥会遗产工作协调委员会”,由 59 个部门和司局级单位组成^[12],通过党政协同机制打破政府部门间的条块分割,实现了跨部门资源的高效整合。

表 2 本研究的主要数据来源一览

数据类型	来源	语言版本	获取途径
国际奥委会核心文件	《奥林匹克宪章》、奥运会技术手册	法语、英语为主	国际奥委会官网、奥林匹克研究中心
奥运会遗产报告	北京2008、北京2022、巴黎2024遗产报告	英语及举办国语言	各届奥运会官网、国家奥委会出版物
学术研究成果	奥林匹克研究、体育管理、档案学论文	多语言	Web of Science、CNKI等学术数据库
政策法规	各国体育政策、档案法规	本国语言	政府公报、法律数据库

表 3 重大赛事档案工作与奥运遗产保护的互动模式

互动维度	档案工作的贡献	遗产保护的反馈	典型案例
信息基础	提供完整、真实的原始记录	赋予档案以遗产价值和现实意义	北京奥运专题数据库建设
技术方法	应用数字化、数据化技术	促进遗产的创新展示和利用	伦敦奥运会网页归档信息集
组织机制	建立专业档案管理机构	推动遗产工作的体制化、常态化	温哥华“2010 Legacies Now”机构
社会参与	收集社区和公众档案	增强遗产的包容性和认同感	北京冬奥会民间档案征集
国际协作	统一标准和规范	促进遗产经验的全球共享	国际奥委会遗产评估KPI体系

3.2.2 档案资源体系构建与遗产价值挖掘

构建完整奥运档案资源体系是有效保护和发展奥运遗产的前提,应包括核心档案、扩展档案和社区档案 3 个层次。核心档案(官方生成文件)具有凭证价值,扩展档案(衍生资料)具有补充价值,社区档案(民间记录)具有情感价值,共同构成了奥运遗产的价值谱系。在档案收集上,需平衡“应收尽收”原则与精准选择策略,北京市档案部门征集企业、民间组织和普通民众形成的奥运档案就是这一平衡的实践探索。档案资源价值挖掘需要专业方法和技术支持。北京奥运档案专题数据库建设运用多种识别技术对数字内容进行处理,形成结构化数据,提升档案资源的可利用性和价值密度^[11]。档案资源的数字化不仅是技术转型,更是知识生产范式的变革——通过数据挖掘、文本分析、可视化等技术,能够发现传统阅读模式下难以察觉的模式和关联^[33]。

3.2.3 档案开放共享与遗产社会效益

国际奥委会和各奥运举办国重视档案开放利用,通过多种渠道使奥运档案惠及公众。档案开放要平衡透明性与安全性,通常采取分级开放策略,涉及隐私保护、商业机密、国家安全等多重考量^[34]。档案开发的创新形式能提升遗产影响力,如北京 2008 年奥运会后推出的纪录片《奥运档案》,通过叙事重构将沉睡的档案转化为公众可及的文化产品,是遗产“活化”的生动实践。

3.3 奥运遗产保护与利用的多元模式与发展趋势

奥运遗产的保护与利用并非单一路径可解,而是在不同国情、城市条件和历史背景下呈现出多元模式与差异化策略。在国际奥委会以《奥林匹克 2020+5 议程》为代表的治理框架引领下,当代奥运遗产实践在分类管理、可持续发展和知识评估 3 个维度上同步演进。

3.3.1 奥运遗产的分类管理与创新实践

奥运遗产的科学管理,首先依赖于合理的分类体系。分类方法可从有形遗产(场馆、基础设施)到无形遗产(制度、精神、技能),不同类型的遗产对应着不同的保护路径和利用方式。以北京冬奥会的分类管理实践为例,可在一定程度上说明分类管理框架对于激活遗产多元价值的制度性意义。

北京冬奥会制定的《北京 2022 年冬奥会和冬残奥会遗产战略计划》形成了聚焦 7 个方面的遗产管理体系^[12]。这 7 个方面涵盖体育、经济、社会、文化、环境、城市和区域发展,形成了覆盖有形与无形遗产的完整分类框架。这一实践与国际奥委会《奥林匹克遗产战略框架》中“全面遗产”的理念高度契合,体现出将遗产管理从单点操作提升为系统工程的治理转型。

场馆遗产赛后利用呈现多种创新模式:国家游泳中心的“水冰转换”和五棵松体育中心的“冰篮转换”方案,将物质空间改造与社会需求、国家体育战略有机整合。这些模式的成功在于其“预设性设计”逻辑——场馆的赛后用途在申办阶段即已纳入规划,改变了以往赛后仓促应对的被动局面。这与 IOC 在《奥运会主办城市合同》中明确要求申办城市提前制定赛后遗产利用计划的政策导向相一致,彰显了顶层制度设计对遗产实践的深远影响。

奥运无形遗产传承需要创造性转化策略,北京冬奥会通

过“带动三亿人参与冰雪运动”目标,将冬奥遗产与国家体育发展战略结合,体现了通过量化目标激励各级政府和社会力量投入的“遗产杠杆”策略^[35]。从档案视角观察,无形遗产的传承在很大程度上依赖于对过程性知识和实践经验的系统记录。北京冬奥组委对“冰雪运动推广”全流程档案的系统归集,不仅构成了遗产评估的证据基础,也为后续城市的无形遗产传承提供了可复制的档案化路径。

3.3.2 奥运遗产可持续发展的新兴趋势

可持续性当代奥运遗产管理转型的核心线索,也是国际奥委会在近年来持续深化推进的战略重点。当前奥运遗产可持续发展的新兴趋势可概括为绿色低碳、数字化赋能和社区包容 3 个维度。结合北京 2022、巴黎 2024 等典型案例可初步揭示奥运遗产管理从“资产处置”到“价值创造”的范式转型。

可持续性成为奥运遗产管理的核心理念。这一转变并非仅属于理念层面的表态,而是体现在从申办评估到赛后报告的全流程制度安排中。北京 2022 年冬奥会全过程践行《奥林匹克 2020 议程》,在可持续方面取得突破性进展^[3,12]。在能源领域,北京冬奥会实现全部场馆绿色电力供应;在建设领域,优先改造和利用现有场馆而非新建,真实落实了“可持续建设”的遗产原则。

在气候变化应对方面,碳中和与气候韧性成为奥运遗产前沿领域,巴黎 2024 奥运会提出成为“历史上第一届碳中和奥运会”的目标^[36],北京冬奥会积极探索低碳技术应用。这一趋势与 IOC 在《奥林匹克 2020+5 议程》中将气候行动列为核心议题相对应,标志着奥运遗产从被动响应环境挑战转向主动引领低碳创新。档案工作在这一过程中承担着“碳排放数据存证”和“绿色经验传播”的双重功能,成为可持续遗产的重要基础设施。

在数字技术赋能方面,数字技术在奥运遗产管理中的应用加速发展,通过虚拟现实、增强现实等技术,奥运遗产得以突破物理空间限制,实现全球范围内的“虚拟在场”^[12]。IOC 通过“奥运历史档案数字化开放计划”,持续将各届奥运会的影像、文献和数据转化为可在线访问的数字遗产资源,这不仅大幅降低了公众触及奥运遗产的门槛,也开启了遗产“永久在场”的新时代。北京冬奥组委建立的奥运档案专题数字平台^[11]正是这一国际趋势的本土回应。

在社区参与方面,社区参与和包容性发展成为奥运遗产的新价值导向——北京冬奥遗产的社区参与实践,包括民间档案征集、居民代表参与遗产规划等,为“包容性遗产”提供了制度保障。IOC 在近年发布的遗产指引中,明确将“本地社区的知情同意与主动参与”纳入遗产合法性标准,推动遗产主体从政府与专家向更广泛的利益相关者延伸。这一转向使奥运档案的“民间征集”不再是锦上添花的补充,而成为构建包容性遗产叙事的必要组成部分。

3.3.3 奥运遗产评估与知识管理的体系构建

如果说分类管理与可持续趋势解答了“做什么”的问题,那么遗产评估与知识管理则回应了“如何衡量效果并将经验传递下去”的问题。为探讨科学评估体系的建构逻辑与知识管理机制的运行路径,以北京冬奥 KPI 体系和 IOC 知识转移项目为核心案例,尝试阐明量化评估与质性记录相结合的遗产

管理思路。

科学评估是奥运遗产有效管理的基础。国际奥委会与北京2022年冬奥会制定的《遗产评估体系(KPI)》为遗产规划、实施和评估提供了科学工具^[12],通过多维指标和混合方法应对遗产评估面临的三大挑战:因果归因、时间滞后和价值多元^[37]。值得注意的是,这一评估体系在设计上充分考虑了档案证据的可得性,即各项指标的计算依托系统化的档案记录,北京冬奥档案体系为关键指标评估提供了结构化的数据底座。这一“档案支撑评估,评估倒逼归档”的协同机制,是北京经验中最具推广价值的制度创新之一。

从遗产评估进入知识管理层面,核心议题转向经验的系统化提炼与跨代际传递。奥运遗产知识管理是确保经验传承的关键。国际奥委会通过知识转移项目促进奥运知识代际传递^[38],北京“双奥”经验也通过多种渠道总结和分享。此外,IOC的赛事学习平台系统整合了历届奥运会的档案资源、调研报告和技术指南,并向下届主办城市开放访问。通过数字化手段将历届奥运会的运营经验、赛事报告与最佳实践系统整合,面向组委会实现个性化知识推送,标志着IOC知识管理从依赖人际传递向数字资产化转型的重要跨越^[39]。同时实现了奥运知识的“平台化沉淀”与“精准化推送”。这一平台在本质上是一种机构性档案管理系统,将碎片化的遗产记录整合为可检索、可比较的知识资产,体现了档案工作在奥运知识管理中的核心基础设施角色。

从制度创业视角看,北京冬奥遗产评估框架的国际扩散,标志着中国参与全球体育治理的重要进展——该框架整合了国际标准与中国经验,形成了一种可推广的“混合制度模式”^[40]。这一模式的形成,与北京“双奥”积累的系统性档案资源密切相关:完整的档案记录使中国经验具备了接受国际同行评议的透明性与可比性,而国际标准的本土化应用又进一步提升了档案工作的规范化水平。二者之间的良性互构,为后续举办城市提供了将档案治理与遗产外交相结合的示范路径。

综上,奥运遗产保护与利用的多元模式在分类管理、可持续发展与体系建构3个维度上相互支撑、协同演进,共同呈现出从单一保存向综合治理、从被动应对向主动设计、从经验摸索向知识系统化的深层转型。在这一转型过程中,档案工作始终扮演着“证据提供者”“知识载体”和“制度记忆”的多重角色,是奥运遗产从事件型资产转化为持久性遗产的关键纽带。这也正是本研究主张将档案管理深度整合进遗产治理体系的核心理由所在。

4 结论与建议

本研究通过多语言文本分析和案例比较,系统回答了3个核心研究问题:

1) 奥运档案工作与遗产保护之间存在双向互动关系——档案为遗产识别、评估和利用提供信息基础,遗产为档案价值实现提供应用场景,二者形成螺旋式上升的互动关系;

2) 这种互动关系经历了从“静态保存”到“动态传承”的发展演变,呈现标准化、数字化、国际化的发展趋势,2002年洛桑会议是档案工作进入遗产管理核心地位的制度性转折点;

3) 国际奥委会多语言档案文本中,法语与英语版本的表述差异揭示了政策背后的文化取向,不同语言版本并非简单

等价物,而是文化系统间的意义协商产物。

理论层面,本研究构建了“档案管理—遗产保护—可持续发展”理论框架,整合了档案生命周期理论、社会建构主义遗产观和可持续发展理论,弥补了现有研究跨学科视角不足的缺陷,并将“证据链”理论引入遗产评估,用社会记忆理论解释档案与遗产的价值转化。实践层面,总结了北京双奥、伦敦、巴黎等城市的档案管理和遗产保护经验。

在实践方面,建议:1)在申办阶段制定档案管理和遗产规划一体化方案;2)建立跨部门、跨区域的协调机制;3)加强档案多语言服务能力建设;4)推动档案数字化转型和开放共享;5)深化国际合作,借鉴先进经验;6)重视制度性遗产的创造,将档案管理最佳实践制度化,以实现奥林匹克运动的可持续发展。

参考文献:

- [1] 国际奥委会.奥林匹克宪章[M].洛桑:国际奥委会,2023:105.
- [2] International Olympic Committee. Olympic Agenda 2020; Olympic Agenda 2020+5[EB/OL].(2014-11-18)[2025-12-10].<http://www.olympic.org/Olympic-agenda-2020>.
- [3] International Olympic Committee. Olympic Agenda 2020+5: 15 Recommendations[R].Lausanne:IOC,2021.
- [4] Leopkey B,Parent M M. Olympic Games Legacy: A Review of Literature. European Sport Management Quarterly, 2012,12(5), 411-436.
- [5] Preuss H. The Economics of the Olympic Games[M].Sydney: Walla Walla Press, 2004:332.
- [6] Chappelet J L. The International Olympic Committee and the Olympic System;The Governance of World Sport[M].London: Routledge, 2008:228.
- [7] Girginov V, Hills L. A Sustainable Sports Legacy[J]. International Journal of Sport Policy and Politics, 2008,1(1):1-17.
- [8] Ketelaars P. From Records to Legacies: The Archival Dimensions of Olympic Heritage[J]. Archival Science, 2019, 19(2):145-162.
- [9] International Olympic Committee. Olympic Legacy: Proceedings of the Lausanne Conference[C].Lausanne: IOC,2003.
- [10] 北京市人民政府.北京2022年冬奥会和冬残奥会遗产战略计划[EB/OL].(2026-04-20)[2019-02-20].http://www.beijing.gov.cn/ywdt/gzdt/201902/t20190220_1826838.html.
- [11] 北京冬奥组委会.北京2022年冬奥会和冬残奥会遗产报告(赛后)[R].北京:北京奥运城市发展促进中心,2023.
- [12] 赵运锋.奥运遗产论[M].北京:北京体育大学出版社,2010:218.
- [13] 谢伦伯格.现代档案:原则与技术[M].黄坤坊,陈原,王德俊,译.北京:档案出版社,1983:269.
- [14] Phillipson R. Linguistic Imperialism Continued[M].London: Routledge,2012:360.
- [15] Halbwachs M. La Memoire Collective[M].Paris: Presses Universitaires de France,1950:196.
- [16] Nora P. Between Memory and History: Les Lieux de Memoire[J].Representations, 1989, 26(1):7-24.
- [17] Blair E. Memory, Remains, and Action: An Archival Perspective[J]. Archivaria, 2012, 73: 37-57.
- [18] Blaxter P, Cox M. Evidence and the Archival Bond[J].Journal of Documentation, 2020, 76(6): 1234-1252.

(下转第77页)

- Sword': a Qualitative Analysis of the Experiences of Exercise Amongst People with Bipolar Disorder[J]. *Journal of Affective Disorders*, 2012, 136(3): 634–642.
- [38] 展宁, 崔志源, 金敏. “绩点游戏”: 大学生“卷绩点”现象的社会学解读: 基于异化理论的视角[J]. *中国青年研究*, 2023(1): 79–86+12.
- [39] Teixeira P J, Carraça E V, Markland D, et al. Exercise, Physical Activity, and Self-Determination Theory: a Systematic Review [J]. *International Journal of Behavioral Nutrition and Physical Activity*, 2012, 9(1): 78.
- [40] Ntoumanis N, Moller A C. Self-Determination Theory Informed Research for Promoting Physical Activity: Contributions, Debates, and Future Directions[J]. *Psychology of Sport and Exercise*, 2025, 80: 102879.
- [41] Deng S, Zhan X, Lyu C, et al. Sports Motivation in Chinese College Students: a Systematic Review[J]. *Heliyon*, 2023, 9(12): e22518.
- [42] Halbesleben J R B, Neveu J P, Paustian-Underdahl S C, et al. Getting to the “COR”: Understanding the Role of Resources in Conservation of Resources Theory[J]. *Journal of Management*, 2014, 40(5): 1334–1364.
- [43] Yunus M, Chaudhary P K. The Role of Emotion Regulation in Stress Management: an Overview [J]. *Journal of Clinical Research and Applied Medicine*, 2023, 3(1): 9–12.
- [44] Beck A T, Brown G, Steer R A, et al. Differentiating Anxiety and Depression: a Test of the Cognitive Content-Specificity Hypothesis[J]. *Journal of Abnormal Psychology*, 1987, 96(3): 179–183.
- [45] Bernstein E E, McNally R J. Exercise as a Buffer Against Difficulties with Emotion Regulation: a Pathway to Emotional Wellbeing [J]. *Behaviour Research and Therapy*, 2018, 109: 29–36.
- [46] Bennett A A, Bakker A B, Field J G. Recovery from Work-Related Effort: a Meta-Analysis[J]. *Journal of Organizational Behavior*, 2018, 39(3): 262–275.
- [47] Wang J, Chen Q, Meng J, et al. The Relationship between Physical Activity and Mental Health among University Students: a Chain Mediation Effect of Self-Efficacy and Emotion Regulation[J]. *Frontiers in Psychology*, 2025, 16: 1681753.
- [48] Tao B, Lu T, Chen H, et al. The Relationship between Psychological Stress and Emotional State in Chinese University Students during COVID-19: The Moderating Role of Physical Exercise[J]. *Healthcare*, 2023, 11(5): 695.
- [49] Edmunds J, Ntoumanis N, Duda J L. Adherence and Well-Being in Overweight and Obese Patients Referred to an Exercise on Prescription Scheme: a Self-Determination Theory Perspective[J]. *Psychology of Sport and Exercise*, 2007, 8(5): 722–740.
- [50] Noetel M, Sanders T, Gallardo-Gómez D, et al. Effect of Exercise for Depression: Systematic Review and Network Meta-Analysis of Randomised Controlled Trials[J]. *The British Medical Journal*, 2024, 384: e075847.

(上接第36页)

- [19] Skead K. Heritage and the Archival Paradigm [J]. *Archives and Manuscripts*, 2014, 42(1): 23–35.
- [20] 冯惠玲, 张辑哲. 档案学概论[M]. 2版. 北京: 中国人民大学出版社, 2006: 353.
- [21] Smith L. Uses of Heritage[M]. London: Routledge, 2006: 304.
- [22] World Commission on Environment and Development. Our Common Future[M]. Oxford: Oxford University Press, 1987: 400.
- [23] Olympic Committee. Beijing 2022 Legacy Report[R]. Lausanne: IOC, 2022.
- [24] Duranti L. Diplomats: New Uses for an Old Science[M]. Lanham: Scarecrow Press, 1998: 208.
- [25] Fairclough N. Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language[M]. London: Longman, 1995: 240.
- [26] Chen Y. Mega-Event Mobilization: The Chinese Model[J]. *International Journal of Event Management*, 2019, 14(2): 89–105.
- [27] Creswell J W, Plano Clark V L. Designing and Conducting Mixed Methods Research[M]. 3rd ed. Thousand Oaks: SAGE Publications, 2017: 520.
- [28] Macaloon J J. This Great Symbol: Pierre de Coubertin and the Origins of the Modern Olympic Games[M]. Chicago: University of Chicago Press, 1981: 368.
- [29] International Organization for Standardization. Information and documentation — Records management — Part 1: Concepts and principles: ISO 15489-1:2016[S]. Geneva: ISO, 2016: 46.
- [30] International Council on Archives. International Standard for Archival Description (ISAD)[M]. Ottawa: ICA, 2012.
- [31] London Organising Committee of the Olympic Games and Paralympic Games. London 2012 Olympic Games: Legacy Archive[M]. London: LOCOG, 2013.
- [32] Van Wynsberghe R. Vancouver 2010: Olympic Legacies[J]. *International Journal of Canadian Studies*, 2012, 45: 45–68.
- [33] Schreibman S, Siemens R, Unsworth J. A Companion to Digital Humanities [M]. Oxford: Blackwell, 2018: 656.
- [34] Mckemmish S. Privacy and Access [M]/Yakel E. Encyclopedia of Archival Science. Chicago: American Library Association (ALA), 2019: 456–461.
- [35] Grix J. The “Olympic Legacy”[J]. *International Journal of Sport Policy*, 2016, 8(4): 537–550.
- [36] Paris 2024 Organising Committee for the Olympic Games. Sustainability Strategy[R]. Paris: Paris 2024, 2021: 68.
- [37] De Boer J, Botter K. Impact Assessment in Olympic Legacy[J]. *Sport in Society*, 2019, 22(8): 1342–1360.
- [38] International Olympic Committee. Knowledge Transfer Programme: Best Practices[M]. Lausanne: IOC, 2020.
- [39] International Olympic Committee. IKL launches the Games Learning Platform [EB/OL]. (2023-05-02) [2026-01-13]. <https://www.olympics.com/ioc/news/ikl-launches-the-games-learning-platform>.
- [40] Garud R, Hardy C, Maguire S. Institutional Entrepreneurship[J]. *Organization Studies*, 2007, 28(7): 957–979.